

Instructions for use: Essix® Alginate Remover



1. Introduction

Essix® Alginate Remover is a product for the removal of alginate or plaster residues from impression trays, spatulas, flasks or other instruments. Essix® Alginate Remover does not work aggressively but breaks down the structure of the alginate or plaster, thus making it easy to rinse or brush it off the tray, spatula or flask. Essix® Alginate Remover is light green in color and has a pleasant citrus aroma. One kg of Essix® Alginate Remover is sufficient for cleaning at least 500 impression trays.

2. Indications

Use Essix® Alginate Remover exclusively for removing alginate or plaster residues from impression trays, spatulas, flasks or other instruments.

3. Use

- Dissolve 2 measuring spoons (50g) of Essix® Alginate Remover in 17floz (500ml) of lukewarm water.
- Remove as much as possible of the alginate and plaster residue from the tray, spatula or flask.
- Immerse the tray, spatula or flask in the solution for 15 to 30 minutes.
- Remove the tray, spatula or flask from the solution and brush away any residue that still remains. Rinse with water.
- Discard solution when cleaning is complete.

The use of warm water and/or an ultrasonic bath accelerates the effect of Essix® Alginate Remover.

In case impression trays, made of different metals, are being cleaned simultaneously in the same Essix® Alginate Remover solution, a dark layer may show on one or both of the metal surfaces. This oxide layer is the result of potential differences between the metals in a solution of electrolytes (battery effect). This phenomenon may occur even in tap water.

4. Storage

The product has a shelf life of 3 years provided that it is kept in dry storage. Avoid direct sunlight.

5. Safety

Essix® Alginate Remover is pH neutral and does not contain any toxic components according to the Dangerous Substances Directive 67/584/EEC.

Essix® Alginate Remover is biodegradable and can therefore be poured away directly after use without any pre-treatment.



Manufacturer:

DENTSPLY International Raintree Essix

7290 26th Court East

Sarasota, FL 34243 USA

Tel: 800.883.8733

www.essix.com

ENG ZH703.04

#CAGC-INS RTE-181-16 Rev.11/16

Instrucciones de uso: Limpiador de alginato Essix



1. Introducción

El limpiador de alginato Essix® es un producto para la eliminación de los residuos de alginato o de emplastos de las bandejas de impresión, espátulas, matraces u otros instrumentos. El limpiador de alginato Essix® no es agresivo pero rompe la estructura del alginato o de los emplastos, por lo que resulta más fácil eliminarlos con un enjuague o frotando la bandeja, espátula o matraz. El limpiador de alginato Essix® tiene un color verde claro y un agradable aroma de limón. Un kg de Limpiador de alginato Essix® basta para limpiar al menos 500 bandejas de impresión.

2. Indicaciones

Utilice el limpiador de alginato Essix® exclusivamente para eliminar los residuos de alginato o de emplastos de las bandejas de impresión, espátulas, matraces u otros instrumentos.

3. Utilización

- Disuelva 2 cucharas de medir (50g) del limpiador de alginato Essix® en 500ml (17floz) de agua tibia.
- Retire toda la cantidad que sea posible del alginato y de los residuos de emplastos de la bandeja, espátula o matraz.
- Sumerja la bandeja, espátula o matraz en la solución durante 15-30 minutos.
- Retire la bandeja, espátula o matraz de la solución y elimine cualquier residuo que quede todavía. Enjuague con agua.
- Elimine la solución cuando se haya terminado la limpieza.

La utilización de agua tibia y/o un baño ultrasónico acelera el efecto del limpiador de alginato Essix.

En el caso de que varias bandejas de impresión, que estén hechas de metales diferentes, se limpien simultáneamente en la misma solución de limpiador de alginato Essix® es posible que aparezca una capa más oscura en una o varias superficies de metal. Esta capa de óxido es el resultado de las posibles diferencias entre los metales en una solución de electrolitos (efecto batería). Este fenómeno puede ocurrir incluso con agua del grifo.

4. Almacenamiento

El producto tiene una vida útil de 3 años siempre que se mantenga en un sitio seco. Evite que le dé la luz solar directa.

5. Seguridad

El limpiador de alginato Essix® tiene un pH neutro y no contiene ningún componente tóxico de conformidad con la Directiva de Sustancias Peligrosas 67/584/EEC.

El limpiador de alginato Essix® es biodegradable y por ello se puede desechar directamente después de su uso sin ningún tratamiento previo.



Fabricante:

DENTSPLY International Raintree Essix

7290 26th Court East

Sarasota, FL 34243 USA

Tel: 800.883.8733

www.essix.com

ESP ZH703.04

#CAGC-INS RTE-181-16 Rev.11/16

Mode d'emploi : Éliminateur d'alginate Essix



1. Introduction

Le éliminateur d'alginate Essix® est un produit destiné à retirer les résidus d'alginate ou de plâtre de porte empreintes, de spatules, de moufles ou d'autres instruments. Le éliminateur d'alginate Essix® n'agit pas de manière agressive, mais rompt la structure de l'alginate ou du plâtre qui est donc simple à retirer du porte empreintes, de la spatule ou de la moufle par rinçage ou brossage. Le éliminateur d'alginate Essix® est vert clair et a une odeur citronnée agréable. Un kilo de éliminateur d'alginate Essix® suffit pour nettoyer au moins 500 portes empreintes.

2. Indications

Utiliser le éliminateur d'alginate Essix® exclusivement pour retirer les résidus d'alginate ou de plâtre de porte empreintes, de spatules, de moufles ou d'autres instruments.

3. Utilisation

- Dissoudre deux cuillers à mesurer (50g) de éliminateur d'alginate Essix dans 500 ml d'eau tiède.
- Retirer autant de résidu d'alginate et de plâtre que possible du porte empreintes, de la spatule ou de la moufle.
- Immerger le porte empreintes, la spatule ou la moufle dans la solution pendant 15 à 30 minutes.
- Retirer le porte empreintes, la spatule ou la moufle de la solution et brosser les résidus toujours présents. Rincer à l'eau.
- Jeter la solution une fois le nettoyage terminé.

L'utilisation d'eau chaude et/ou d'un bain d'ultrasons accélère l'effet du éliminateur d'alginate Essix®.

Si des porte empreintes composés d'autres métaux son nettoyés simultanément dans la même solution de éliminateur d'alginate Essix®, une couche sombre risque d'apparaître sur l'une des surfaces métalliques, voire sur les deux. Cette oxydation de la couche est produite par les différences potentielles de métaux dans une solution d'électrolytes (effet de batterie). Ce phénomène peut même se produire sous l'eau du robinet.

4. Conservation

Ce produit a une durée d'utilisation de 3 ans s'il est conservé dans un lieu sec. Éviter la lumière directe du soleil.

5. Sécurité

Le éliminateur d'alginate Essix® est de pH neutre et ne contient aucun composant toxique, conformément à la directive 67/584/EEC relative aux substances dangereuses.

Le éliminateur d'alginate Essix® est biodégradable et peut donc être éliminé directement après utilisation, sans prétraitement.



Fabricant :
DENTSPLY International Raintree Essix
7290 26th Court East
Sarasota, FL 34243 USA
Tel: 800.883.8733
www.essix.com

FRA ZH703.04
#CAGC-INS RTE-181-16 Rev.11/16

Istruzioni per l'uso: Detergente Essix® Alginate



1. Introduzione

Il detergente Essix® Alginate è un prodotto per la rimozione di residui di alginato o gesso da portaimpronta, muffole o altri strumenti. Il detergente Essix® Alginate non ha un'azione aggressiva ma spezza la struttura dell'alginato o del gesso, facilitando così il risciacquo o la spazzolatura dei residui dal portaimpronta, dalla spatola o dalla muffola. Il prodotto è di colore verde chiaro e ha un piacevole aroma di agrumi. Un solo kg di detergente Essix® Alginate è sufficiente per pulire almeno 500 portaimpronta.

2. Indicazioni

Utilizzare il detergente Essix® Alginate esclusivamente per la rimozione di residui di alginato o gesso da portaimpronta, muffole o altri strumenti.

3. Utilizzo

- Sciogliere 2 misurini (50 g) di prodotto in 500 ml (17 fl oz) di acqua tiepida.
- Rimuovere quanto più residuo possibile di alginato o gesso dal portaimpronta, dalla spatola o dalla muffola.
- Immergere portaimpronta, spatola o muffola nella soluzione per 15 - 30 minuti.
- Rimuovere il portaimpronta, la spatola o la muffola dalla soluzione e spazzolare via eventuali residui rimasti. Risciacquare con acqua.
- A pulizia completata gettare la soluzione.

L'utilizzo di acqua calda e/o di un bagno a ultrasuoni accelerano entrambi gli effetti del detergente Essix® Alginate.

Nel caso di portaimpronta costituito da metalli diversi, puliti simultaneamente nella stessa soluzione di detergente Essix® Alginate, è possibile che si formi uno strato sulla superficie di uno o di entrambi i metalli. Questo strato di ossido è il risultato di differenze di potenziale tra i metalli in una soluzione di elettroliti (effetto batteria). Questo volume può verificarsi anche con l'acqua di rubinetto.

4. Conservazione

Il prodotto ha una durata utile di 3 anni, a condizione che sia tenuto in un luogo asciutto. Evitare la luce solare diretta.

5. Sicurezza

Il detergente Essix® Alginate ha pH neutro e non contiene nessun componente tossico, conformemente alla Direttiva sulle sostanze pericolose 67/584/EEC.

Il prodotto è biodegradabile e può perciò essere gettato nello scarico direttamente senza alcun pre-trattamento.



Produttore:

DENTSPLY International Raintree Essix

7290 26th Court East

Sarasota, FL 34243 USA

Tel: 800.883.8733

www.essix.com

ITA ZH703.04

#CAGC-INS RTE-181-16 Rev.11/16

1. Einleitung

Essix® Alginat-Entferner ist ein Produkt zum Entfernen von Alginat- oder Gipsrückständen von Abformlöffeln, Spateln, Kolben oder anderen Instrumenten. Essix® Alginat-Entferner ist nicht aggressiv, aber zerbricht die Struktur des Alginats oder Gipses und vereinfacht so das Abspülen oder Abbürsten des Löffels, Spatels oder Kolbens. Essix® Alginat-Entferner hat eine hellgrüne Farbe und ein angenehmes Zitrusaroma. Ein Kilo Essix® Alginat-Entferner reicht zur Reinigung von mindestens 500 Abformlöffeln.

2. Indikationen

Essix® Alginat-Entferner ausschließlich zum Entfernen von Alginat- oder Gipsrückständen von Abformlöffeln, Spateln, Kolben oder anderen Instrumenten verwenden.

3. Anwendung

- 2 Messlöffel (50g) Essix® Alginat-Entferner in 500 ml lauwarmem Wasser auflösen.
- So viel Alginat- oder Gipsrückstände wie möglich von Löffel, Spatel oder Kolben entfernen.
- Löffel, Spatel oder Kolben mindestens 15 bis 30 Minuten in die Lösung eintauchen.
- Löffel, Spatel oder Kolben aus der Lösung herausnehmen und noch verbleibende Rückstände abbürsten. Mit Wasser abspülen.
- Lösung entsorgen, wenn die Reinigung beendet ist.

Die Verwendung warmen Wassers und/oder eines Ultraschallbads beschleunigt die Wirkung des Essix® Alginat-Entferner.

Falls Abformlöffel aus verschiedenen Metallen gleichzeitig in derselben Essix® Alginat-Entferner -Lösung gereinigt werden, kann sich auf einer oder beiden metallischen Oberflächen eine schwarze Schicht zeigen. Diese Oxidschicht ist das Ergebnis möglicher Unterschiede zwischen den Metallen in einer Elektrolytlösung (Batterieeffekt). Dieses Phänomen kann sogar in Leitungswasser auftreten.

4. Lagerung

Das Produkt hat eine Haltbarkeitsdauer von 3 Jahren, wenn es trocken gelagert wird. Direktes Sonnenlicht vermeiden.

5. Sicherheit

Essix® Alginat-Entferner ist pH-neutral und enthält keine giftigen Bestandteile gemäß der Gefahrenstoffverordnung 67/584/EEC.

Essix® Alginat-Entferner ist biologisch abbaubar und kann deshalb direkt nach der Anwendung ohne Vorbehandlung weggekippt werden.



Hersteller:

DENTSPLY International Raintree Essix

7290 26th Court East

Sarasota, FL 34243 USA

Tel: 800.883.8733

www.essix.com

DEU ZH703.04

#CAGC-INS RTE-181-16 Rev.11/16